## 說明 NOTES

此圖根據第 SCL-G13 號(修改1) 圖則制訂，分別以紅色、杏色、橙色和藍色標明將暫時封閉的彩虹道路段、啟東道路段、承啟道路段和沐縉街的部分行車道及行人路的路面 ；及以黃色標明將暫時封閉的承啟道迴旋處的部分行車道路面。

THIS DRAWING IS PREPARED BASED ON DRAWING NO. SCL-G13 (REVISION 1) AND IS INTENDED TO SHOW A SECTION OF CHOI HUNG ROAD, A SECTION OF EASTERN ROAD, A SECTION OF SHING KAI ROAD AND MUK CHUN STREET (HIGHLIGHTED IN RED, BEIGE, ORANGE AND BLUE RESPECTIVELY) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY AND FOOTPATH WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED; AND SHING KAI ROAD ROUNDABOUT (HIGHLIGHTED IN YELLOW) OF WHICH PARTS OF THE CARRIAGEWAY WIDTHS ARE TO BE TEMPORARILY CLOSED.

鑽挖或挖掘或鑽爆興建鐵路隧道
時施工區的布局及刪除擬建連接
停放處的隧道
PROPOSED RAILWAY TUNNEL BY
D/DRILL AND BLAST METHOD AND PROPOSED
WORKS AREA AMENDED AND PROPOSED TUNNEL
CONNECTING STABLING SIDINGS AT DIAMOND HILL
DELETED

刪除擬建的臨時施工井
PROPOSED TEMPORARY CONSTRUCTION
SHAFT DELETED

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G12
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G12

接駁線
MATCH LINE
延續部分參閱圖號 SCL-G14
FOR CONTINUATION
SEE DRAWING NO. SCL-G14

位置圖 LOCATION PLAN
不按比例 NOT TO SCALE

太子道東 PRINCE EDWARD ROAD EAST
啟東道 EASTERN ROAD
SHING KAI ROAD ROUNDABOUT
采頤花園 RHYTHM GARDEN
Rhythm Garden
Canossa Primary School (San Po Kong)
Kai Tak Operational Base
啟德行動基地
Kai Tak Substation
啟德變電站
Eastern Road Substation
東頭變電站
CONCORDE ROAD
WIP Aug 2012
WIP Mar 2011
WIP Nov 2010

0 10 20 30 40 50 米 M
1 : 1000

太子道東
PRINCE EDWARD ROAD EAST
地面水平
GROUND LEVEL
擬建的隧道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF PROPOSED TUNNELS
1 A11
切面圖 SECTION T
不按比例 NOT TO SCALE

### 圖例 LEGEND

- 方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME
- 擬建的鐵路車站及其他鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)
- 擬建的車站 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物 PROPOSED RAILWAY STATION/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES
- 現有的車站及其他鐵路設施 EXISTING STATION AND OTHER RAILWAY FACILITIES
- 擬採用鑽挖或挖掘或鑽爆的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY BORED/MINED/DRILL AND BLAST METHOD (UNDERGROUND)
- 擬採用明挖回填法興建的鐵路設施或隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD (UNDERGROUND)
- 可能永久封閉的道路（包括行車道、行人徑及露天地方） ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
- 擬設置地盤設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
- 擬於政府前濱或海床設置地盤設施的臨時施工區（可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程） PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建的行人天橋 / 扶手電梯 / 升降機 / 樓梯 PROPOSED FOOTBRIDGE/ESCALATOR/LIFT/STAIRCASE
- 擬建的有蓋行人通道 PROPOSED COVERED WALKWAY
- 擬於政府前濱或海床採用挖回填法興建的鐵路設施或隧道（可能在其上進行臨時填海工程(為形成臨時土地)或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL BY CUT-AND-COVER METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH TEMPORARY RECLAMATION (FOR THE PURPOSE OF FORMING TEMPORARY LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬於政府前濱或海床採用沉管法興建的鐵路設施或隧道(包括保護層 / 護面塊石)（可能在其上進行填海工程(非為形成土地)或其他工程） PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNEL (INCLUDING PROTECTION LAYER/ROCK ARMOUR) BY IMMERSED TUBE METHOD ON GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED (OVER OR UPON WHICH RECLAMATION (NOT FOR THE PURPOSE OF FORMING LAND) OR OTHER WORKS MAY BE CARRIED OUT)
- 擬建於保護結構的鐵路設施 / 隧道(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES/TUNNELS(UNDERGROUND) AT PROTECTION STRUCTURES
- 擬建供沙田至中環線及另一項正在規劃的鐵路項目(下稱「另一項鐵路項目」)使用的隧道(地下) / 車站 / 車站大堂 / 車站入口 / 通風大樓 / 通風井 / 其他鐵路設施或永久建築物(下稱「設施」)、設施的布局已計劃於另一項鐵路項目方案內 PROPOSED RAILWAY TUNNEL(UNDERGROUND)/RAILWAY STATION/STATION CONCOURSE/STATION ENTRANCES/VENTILATION BUILDINGS/VENTILATION SHAFTS/OTHER RAILWAY FACILITIES OR PERMANENT STRUCTURES(HEREAFTER REFERRED TO AS "THE FACILITIES") FOR SHATIN TO CENTRAL LINK AND ANOTHER RAILWAY PROJECT UNDER PLANNING(HEREAFTER REFERRED TO AS "ANOTHER RAILWAY PROJECT"), THE LAYOUT OF THE FACILITIES IS GAZETTED UNDER ANOTHER RAILWAY PROJECT
- 受影響的政府前濱或海床的大約範圍 APPROXIMATE EXTENT OF AFFECTED GOVERNMENT FORESHORE OR SEABED
- 1 圖則修改 DRAWING REVISION
- A1 修訂參考編號(參考憲報公告) AMENDMENT REFERENCE NUMBER (SEE GAZETTE NOTICE)
- 修訂範圍 AMENDMENT AREA

### 一般說明 GENERAL NOTES

1. 有關一般說明參閱圖號 SCL-G01.
   FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. SCL-G01.

修訂表 TABLE OF AMENDMENTS

| 修改 REV | 日期 DATE | 繪圖 BY | 核對 SUB | 負責 APP | 說明 DESCRIPTION |
|---|---|---|---|---|---|

SIGNED

獲准發出 APPROVED FOR ISSUE

11/9/2013

簽出日期 DATE OF ISSUE

楊港生 YEUNG KONG SANG
路政署
總工程師/鐵路拓展(1-3)
CHIEF ENGINEER/RAILWAY DEVELOPMENT (1-3)
HIGHWAYS DEPARTMENT

圖則名稱 DRAWING TITLE

# 鐵路條例(第519章)
# 沙田至中環線

**暫時封閉彩虹道路段、啟東道路段、承啟道路段、沐縉街及承啟道迴旋處**

RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
SHATIN TO CENTRAL LINK
TEMPORARY CLOSURE OF A SECTION OF CHOI HUNG ROAD, A SECTION OF EASTERN ROAD, A SECTION OF SHING KAI ROAD, MUK CHUN STREET AND SHING KAI ROAD ROUNDABOUT

| 圖號 DRAWING NO. | 比例 SCALE |
|---|---|
| SCL/G13/0025/1 | 1:1000 (A1) 或如圖示 OR AS SHOWN |

香港特別行政區政府
THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
路政署
HIGHWAYS DEPARTMENT
鐵路拓展處
RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE

PLOT DRV: E:\lib\Plot\V8\v8_printer.plt
PRINTED BY: pkng 12/09/2013 11:40:53
FILENAME: x:\land\sch\proad closure\rev\web\SCL-G13-0025-1.dgn